



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

3 December 2015

Russian

Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 16-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 19 ноября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Бхаттарай (Непал)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Руис Массье

Содержание

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (*продолжение*)

Проект создания системы общеорганизационного планирования ресурсов

Обзор вопросов управления и администрирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Пункт 142 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (sgcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 134 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2016–2017 годов (продолжение)

*Проект создания системы
общеорганизационного планирования ресурсов
(A/70/7/Add.19, A/70/158, A/70/369,
A/70/369/Corr.1 и A/70/369/Corr.2)*

1. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросу управления), представляя седьмой доклад Генерального секретаря о ходе осуществления проекта внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов (A/70/369, A/70/369/Corr.1 и A/70/369/Corr.2), говорит, что развертывание интегрированной конфигурации системы «Умоджа» в Секретариате Организации Объединенных Наций было завершено в установленные сроки — до конца 2015 года, как было определено в резолюции 67/246 Генеральной Ассамблеи, в связи с чем он выражает признательность за поддержку государствам-членам и за беспрецедентные совместные усилия в рамках Секретариата. Системой «Умоджа» сейчас ежедневно пользуются около 31 000 сотрудников по всему Секретариату.

2. В 2015 году состоялась установка двух наиболее сложных на сегодняшний день компонентов: в июне в Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Управлении по координации гуманитарных вопросов, проекте «Помощь Организации Объединенных Наций в проведении судебных процессов над „красными кхмерами“», Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби; и в ноябре в 71 учреждении, включая Центральные учреждения, отделения в Женеве и Вене и их подразделения-клиенты, а также в остальных региональных комиссиях; тогда же во всех специальных политических миссиях и миссиях по поддержанию мира был установлен модуль 1 системы «Умоджа».

3. Такие изменения происходят только раз в поколение. После десятилетий работы в условиях функциональной и организационной разобщенности различные подразделения начали поддерживать тесное взаимодействие. «Умоджа» является полностью интегрированной общеорганизационной си-

стемой, которая требует единства практики и принесет существенные улучшения с точки зрения эффективности, транспарентности и более информированного принятия решений.

4. Под инициативным началом Генерального секретаря руководство и контроль за осуществлением проекта «Умоджа» были усилены. Была повышена ответственность субъектов за осуществление процессов и организованы группы по внедрению системы для проведения развертывания в соответствующих учреждениях и полевых миссиях, а также для стабилизации внедрения общей операционной модели. Были организованы восемь проверок качества или основных этапов и введена система баллов для контроля степени готовности структур и групп по внедрению для ноябрьского развертывания. В соответствии с рекомендацией Комиссии ревизоров до начала развертываний в июне и ноябре основные заинтересованные стороны подтвердили Комитету по вопросам управления, что все условия, необходимые для успешного внедрения системы, созданы.

5. Надзорные органы вынесли ценные рекомендации; группа по внедрению «Умоджи» работает с этими органами над их осуществлением. За прошлый год обзор проектов осуществили Комиссия ревизоров и Управление служб внутреннего надзора (УСВН). Комиссия отметила прогресс в управлении проектом, а также сложность и масштабность задач, связанных с его развертыванием. Администрация приняла семь дополнительных рекомендаций, сделанных Комиссией для успешного завершения проекта, а также вынесенные УСВН рекомендации в отношении «Умоджи».

6. Внедрение системы «Умоджа» оказалось труднее, чем ожидалось, и осложнено непредвиденными обстоятельствами. Для достижения целевых показателей потребуется проделать еще больше: за десятилетия накопились данные, которые необходимо очистить, конвертировать и сверить, что занимает значительный объем людских ресурсов; также нужно проверить режим доступа пользователей; поддержка после развертывания для кластеров 3 и 4 оказалась сложнее, чем предполагалось, и потребовала значительных усилий от группы по внедрению «Умоджи» и кураторов процессов. Плотный график и масштаб ноябрьского развертывания привели к необходимости использовать групповой подход, в

котором ответственность распределялась бы среди более широкого круга заинтересованных сторон.

7. Группы по внедрению в Нью-Йорке, Женеве и Вене и Департамент полевой поддержки в случае полевых миссий оказали поддержку осуществляющим учреждениям, мобилизовали ресурсы, организовали очистку данных, возглавили работу по проверке режима доступа пользователей, разработали программы подготовки и содействовали межфункциональной и междепартаментской совместной работе, необходимой для успешного внедрения. Группы будут продолжать оказывать поддержку до тех пор, пока система «Умоджа» не будет стабилизирована и должным образом освоена персоналом. Необходимо также оказать производственную поддержку учреждениям, подготовить персонал, особенно экспертов по процессам, и устранить проблемы, выявленные группами по обзору после внедрения системы.

8. Предстоит сделать еще многое: удовлетворить возникающие потребности и реорганизовать рабочие процессы, модернизировать систему, выполнить заявки на изменение и улучшить методы работы. Следует осуществить подготовку к развертыванию в кластере 5 в 2016 году и переоценку функционального содержания и времени внедрения модуля 2 с учетом накопленного опыта, появляющихся потребностей и стратегических приоритетов. Идет работа по выявлению моделей поддержки для передачи функций в профильные подразделения, которая будет представлена в следующем докладе о ходе осуществления.

9. Генеральный секретарь принимает во внимание значительные финансовые и политические инвестиции государств-членов в систему «Умоджа». Посредством внедрения системы «Умоджа» Организация Объединенных Наций гармонизирует рабочие процессы, переосмысливает роли и обязательства и уменьшает дублирование усилий. Генеральный секретарь остается приверженным задаче получения к 2019 году совокупных качественных и количественных выгод от реализации проекта, которые, по некоторым оценкам, могут составить от 140 до 220 млн. долл. США.

10. В тесном сотрудничестве с Группой по МСУГС показатели работы в рамках системы «Умоджа» были приведены в соответствие по шести категориям качественных преимуществ сов-

местно с факторами и показателями, которые будут представлены руководящим органам «Умоджи». Директор «Умоджи», кураторы процессов и Главный сотрудник по информационным технологиям пересматривают способы достижения целей по получению выгод и разрабатывают планы его получения. Результаты этой работы будут отражены в последующих докладах о ходе осуществления.

11. В шестом докладе о ходе осуществления (A/69/385) потребности в ресурсах на двухгодичный период 2014–2015 годов оценивались в объеме 129,4 млн. долл. США. С учетом фактических расходов за прошедший с тех пор период и скорректированных прогнозов на 2015 год общий объем прямых расходов по проекту на 2014–2015 годы остается неизменным, как и запланированная потребность в прямых ресурсах в размере 385 млн. долл. США на период с 2008 по 2015 год.

12. Потребность в ресурсах на 2016–2017 годы также остается неизменной и составляет 54,3 млн. долл. США. Тем не менее сложность ноябрьского развертывания и необходимость поддержки означают, что работа над кластером 5 и разработка модуля 2 отсрочены. К концу года группа по внедрению «Умоджи» сможет сделать более точную оценку потребностей в ресурсах на 2016–2017 годы. Генеральный секретарь представит пересмотренные оценки на 2016–2017 годы в первой части возобновленной семидесятой сессии.

13. Вместе с тем, несмотря на значительный прогресс, проблемы остаются. Требуемые усилия выходят далеко за пределы работы основной проектной группы, кураторов процессов и Главного сотрудника по информационным технологиям, а также персонала, работающего по всему миру: проект «Умоджа» может быть успешным только при поддержке и участии всех заинтересованных сторон. Администрация рассчитывает на неизменную поддержку государств-членов и обращается к высшему руководству с просьбой обеспечить всеобщую готовность к сотрудничеству в целях полной реализации преимуществ «Умоджи».

14. **Г-н Мкумба** (Председатель Комитета по ревизионным операциям Комиссии ревизоров), представляя четвертый ежегодный доклад Комиссии ревизоров о ходе работы по внедрению системы общеорганизационного планирования ресурсов Организации Объединенных Наций (A/70/158), говорит,

что «Умоджа» — это комплексный, глобальный проект с высокой добавленной стоимостью, предназначенный для модернизации основных рабочих процессов и систем Организации Объединенных Наций, охватывающий почти все административные и вспомогательные функции Организации, а также имеющий ключевое значение для ее эффективного и результативного функционирования.

15. В докладе рассматривается управление проектом, стратегия развертывания и организационная готовность, механизмы поддержки, риски, сопутствующие текущему графику развертывания, издержки и преимущества «Умоджи», а также отражена ситуация перед развертыванием кластера 3 в подразделениях по всему миру и развертывания кластера 4 в остальных структурах Организации Объединенных Наций. Масштаб сложностей, связанных со внедрением «Умоджи», невозможно переоценить.

16. При успешном внедрении, невзирая на сопутствующие риски, «Умоджа» будет способствовать более экономичному выполнению мандатов путем повышения эффективности осуществления административных функций и передачи более точной информации принимающим решения руководителям. Крайне важно уменьшить существующую зависимость от группы по проекту «Умоджа», а для руководителей всех профильных подразделений — взять на себя ответственность по успешному развертыванию и эффективному использованию системы.

17. Недостаточная готовность персонала к изменениям, вводимым системой «Умоджа», и пробелы в механизмах поддержки после развертывания обусловили дополнительные риски в стратегии внедрения. Администрация не разработала надлежащих запасных планов для смягчения этих рисков. Серьезные трудности уже встречались на предыдущих этапах внедрения «Умоджи» ввиду недостаточной организационной готовности.

18. Удалось добиться стабильного улучшения в управлении проектом «Умоджа», ответственность за который на высшем уровне взял заместитель Генерального секретаря по вопросам управления, а также улучшений в решении стратегических вопросов. Сформировалось понимание важной роли кураторов процессов, и Администрация начала применять концепцию управления процессами. Однако при определении плана развертывания Админист

страция продолжает руководствоваться опубликованным графиком реализации проекта, а не объективной оценкой организационной готовности или способностью управлять изменениями в работе для получения ожидаемых преимуществ.

19. Хотя Генеральный секретарь обозначил свое признание проблем, с которыми пришлось столкнуться на предыдущих этапах развертывания, и свою приверженность поддержанию темпов внедрения в соответствии со способностью Организации адаптироваться к новой системе и процессам, текущий график реализации проекта остается скорее оптимистичным и крайне рискованным, чем основанным на реалистичных плановых предположениях.

20. Администрация осознала масштабы сложностей, связанных с развертыванием системы «Умоджа» в 2015 году, но посчитала, что риск невыполнения графика развертывания для 2015 года перевешивает риски продолжения работы, невзирая на известные слабые места, поскольку последнее может привести к росту стоимости проекта, чрезмерному разрастанию группы по его осуществлению и создаст ряд практических трудностей, связанных с необходимостью сохранения наряду с «Умоджей» старых систем в течение продолжительного периода времени. Администрация также посчитала, что Организация Объединенных Наций настроилась на внедрение «Умоджи» и что отсрочка может привести к потере динамики и сказаться на командном духе.

21. Тем не менее связанные с внедрением риски не были надлежащим образом оценены, а резервное планирование — в достаточной мере разработано. Администрация исходила из того, что она будет в состоянии задействовать дополнительные ресурсы для решения любых проблем, что имело место при развертывании в кластерах 1 и 2. Но масштаб проблем, возникших в кластерах 3 и 4, был иного порядка ввиду более сложного функционала и географического разброса мест внедрения. Комиссия определила ряд пробелов в готовности Администрации к внедрению системы «Умоджа» в сфере обучения, тестирования пользователей, конвертации данных и поддержки после начала функционирования системы.

22. Долгосрочная поддержка и интегрирование системы «Умоджа» должны осуществляться Управ

лением информационно-коммуникационных технологий. Хотя Управление организовало работу служб технической поддержки и предоставляет другие виды помощи, детальные планы передачи ответственности от группы по выполнению проекта еще не подготовлены, а технико-экономическое обоснование и стоимость передачи не определены. Кроме того, Организации Объединенных Наций еще предстоит определить четкую целевую операционную модель, в рамках которой будет функционировать «Умоджа». Определение такой модели было отмечено в качестве ключевого фактора смягчения рисков в контексте перестройки работы, в связи с чем на текущей сессии должны быть представлены предложения о модели глобального сервисного обслуживания. Внедрение «Умоджи» было использовано для улучшения различных административных процессов, но и дальнейшая оптимизация рабочих процессов и систем вполне возможна.

23. Администрация рассчитывает, что в 2016–2017 годах издержки по проекту «Умоджа» составят примерно 439,4 млн. долл. США. Однако вероятность того, что затраты на обеспечение устойчивого функционирования системы в кластерах 3 и 4 превысят нынешние оценки, и оставшаяся работа по модулю 2 означают, что Комиссия не может гарантировать, что весь объем работ по проекту «Умоджа» может быть выполнен в пределах нынешней сметы. Данные о финансовых выгодах от внедрения системы «Умоджа» сильно зависят от предположений, сделанных несколько лет назад, а прогнозы общей выгоды не получили большого доверия со стороны руководителей.

24. Администрация привержена задаче получения к 2019 году совокупной количественной выгоды на сумму от 140 млн. до 220 млн. долл. США. В 2017 году предполагаемая количественная выгода составит 81,4 млн. долл. США, включая 30 млн. долл. США в рамках регулярного бюджета и 51,4 млн. долл. США по линии миротворческих операций. Пока Комиссии не было представлено достаточных подтверждений предполагаемой выгоды на 2017 год и последующий период.

25. В целях максимального повышения шансов на успешное завершение проекта Комиссия выносит следующие рекомендации: повысить уровень ответственности со стороны руководителей подразделений; снизить уровень рисков в текущем подходе к разрыву; повысить готовность Управления

информационно-коммуникационных технологий взять на себя управление и поддержку «Умоджи»; а также повысить степень уверенности в преимуществах, которые принесет «Умоджа».

26. Из 21 оставшейся рекомендации, которые были ранее вынесены Комиссией, все были приняты Администрацией, 3 были полностью осуществлены, 6 находятся в процессе выполнения, 3 не были осуществлены и 9 сняты Комиссией. В целом Комиссия заключила, что руководство привержено осуществлению ее рекомендаций.

27. **Г-н Руис Массье** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/70/7/Add.19), говорит, что Консультативный комитет приветствует внедрение интегрированной конфигурации «Умоджи» в структурах кластера 3 в июне 2015 года, и что внедрение в структурах кластера 4 осуществляется в соответствии с установленными целевыми сроками. Тем не менее Консультативный комитет обеспокоен тем, что значительные проблемы, с которыми пришлось столкнуться в ходе внедрения в кластерах 3 и 4, могут сказаться на планах осуществления проекта и объемах прогнозируемых расходов на него.

28. Консультативный комитет подчеркивает необходимость осуществления проекта в полном объеме, что было одобрено в резолюции 67/246 Генеральной Ассамблеи; в частности, внедрения модуля 2 «Умоджи», включающего процессы по составлению бюджета, управлению цепочкой поставок, субсидиями, программами, а также организации конференций и других мероприятий. Именно Генеральная Ассамблея принимает решение о ходе действий по внедрению специального модуля 2, в связи с чем Генеральный секретарь должен внести предложения по внедрению «Умоджи» в полном объеме.

29. Консультативный комитет подчеркивает необходимость разработки планов перехода в преддверии передачи обязанностей Управлению информационно-коммуникационных технологий, в настоящий момент запланированной на январь 2017 года. Крайне важно, чтобы интегрированная конфигурация «Умоджи» обслуживалась и обновлялась централизованно для всего Секретариата и чтобы у департаментов не возникла потребность в создании специальных групп для поддержки, технического

обслуживания, модернизации или дальнейшего усовершенствования «Умоджи». Консультативный комитет рекомендует включать любые предложения по техническому обслуживанию, модернизации и усовершенствованию «Умоджи» в доклады о ходе осуществления проекта, чтобы передать их для рассмотрения Генеральной Ассамблее после представления основного обзора.

30. Консультативный комитет также рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря не допускать дальнейших отсрочек в подготовке планов реализации преимуществ и включить информацию о таких планах в свой очередной доклад о ходе осуществления.

31. Что касается персонала проекта, Консультативный комитет озабочен постоянной потерей квалифицированных кадров. Поскольку отсутствие соответствующих навыков представляет собой один из крупнейших рисков для успешного завершения проекта, Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря представить подробный план действий по обеспечению того, чтобы приобретенная база знаний сохранилась внутри Организации Объединенных Наций. На данном этапе Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения и в качестве временной меры приостановить сокращение численности группы по внедрению системы «Умоджа», запланированное на 2016 год.

32. Консультативный комитет вновь подчеркивает необходимость предоставить Генеральной Ассамблее информацию о косвенных расходах в связи с проведением подготовительных мероприятий, которые несут учреждения-исполнители, и рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея попросила Генерального секретаря обеспечить осуществление подробного учета таких косвенных расходов для следующей фазы проекта и полностью транспарентное представление этой информации в будущих докладах о ходе осуществления.

33. **Г-жа Лингенфельдер** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа вновь заявляет о своей поддержке инициатив в области реформирования управления, включая «Умоджу», направленные на повышение эффективности и результативности Организации Объеди-

ненных Наций в выполнении ее мандатов. Оратор приветствует развертывание модуля «Объекты недвижимости» системы «Умоджа» во всех подразделениях Секретариата и установку интегрированной конфигурации «Умоджи» в кластерах 3 и 4 в июне и ноябре. Группа отмечает улучшение в управлении проектом и выполнении генерального плана внедрения системы «Умоджа» в соответствии с намеченными сроками и функциями.

34. Вместе с тем Группа по-прежнему обеспокоена значительными рисками, с которыми сталкивается проект, включая организационную готовность, наращивание необходимого внутреннего потенциала для поддержания основных направлений «Умоджи», стремительное увеличение расходов по оставшимся этапам проекта, отставание от графика осуществления проекта, отсутствие транспарентности в отношении полных затрат и согласованного плана осуществления и получения преимуществ. Группа также обеспокоена проблемами, возникшими после внедрения системы, включая вопросы подотчетности, необходимых ресурсов, координации и нехватки квалифицированных специалистов во многих департаментах.

35. Группа приняла к сведению создание руководящим комитетом Академии «Умоджа» по оптимизации рабочих процессов и панели управления для оказания поддержки в принятии решений при устранении возникающих проблем. Опыт, накопленный в результате таких инициатив, имеет определяющее значение для реализации оставшихся элементов проекта. Группа интересуется обзорами работы системы после ее внедрения в кластерах 3 и 4, а также степенью готовности к проведению оставшегося функционального этапа: модуля 2 и кластера 5.

36. Эффективное руководство и координация — это ключ к успешному осуществлению столь сложной общесистемной реорганизации рабочих процессов. Группа хочет быть уверенной в том, что проект будет продолжать опираться на эффективное управление, надзор, подотчетность и механизмы организации для достижения желаемых целей.

37. Группа 77 и Китай подчеркивают важность передачи знаний о системе «Умоджа» Управлению информационно-коммуникационных технологий и наработки основательных знаний о ней в рамках Управления, а также необходимость более четко

определить порядок управления, руководства и операционных механизмов в целях обслуживания, модернизации и постоянного улучшения «Умоджи» в интересах скоординированного переходного процесса. Группа хочет быть уверенной в том, что передача ответственности Управлению будет способствовать дополнительному усовершенствованию интегрированной конфигурации «Умоджи».

38. Что касается реализации преимуществ, Секретариат еще не определил четкие базовые параметры, по отношению к которым могут быть измерены достигнутые преимущества. Создание специальной группы для определения того, как будут достигнуты цели по реализации преимуществ, дает возможность обновить экономическое обоснование проекта за счет более актуальных оценок, поскольку существующие оценки имеют приблизительно шестилетнюю давность. План реализации преимуществ должен прояснить то, как данные системы «Умоджа» будут использоваться для получения преимуществ, и указать на потенциальные последствия более эффективных и результативных административных процессов.

39. Наконец, оратор подчеркивает важность предоставления государствам-членам всеобъемлющей, качественной, точной и своевременной информации для содействия рассмотрению административных и бюджетных предложений и принятию решений по ним.

40. **Г-н Детлинг** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что внедрение интегрированной конфигурации «Умоджи» в структурах кластеров 3 и 4 в соответствии с графиком стало существенным этапом, однако проблемы подготовки кадров и недостаточная готовность подразделений будут сказываться на графике выполнения проекта: для стабилизации системы в данных кластерах может потребоваться дополнительное время. Генеральный секретарь должен найти баланс между двумя императивами — соблюдение графика внедрения и необходимость обеспечить организационную готовность, поскольку неспособность выполнить и то, и другое сопряжена с рисками. В конечном итоге, техническое внедрение системы не так важно, как успешная реорганизация рабочих процессов и осуществление долгосрочного изменения культуры работы во всей Организации Объединенных Наций.

41. Модуль 2 «Умоджи» является необходимой и ценной инвестицией. Однако поддержка после внедрения для предыдущих развертываний оказалась сложнее, чем ожидалось, и это соображение следует учитывать в предложениях по внедрению системы «Умоджа» в полном объеме, которые должны быть представлены Комитету в первой части возобновленной сессии.

42. Следует иметь более реалистичное представление о преимуществах системы «Умоджа». Большинство из них будут качественными, включая предоставление более своевременных и точных данных, более оперативное осуществление процессов, более эффективный внутренний контроль и, соответственно, повышение эффективности управления рисками и принятие более продуманных и ответственных решений. Некоторые преимущества также будут иметь количественный характер и напрямую приведут к чистой экономии денежных средств. Однако из проектов по внедрению систем общеорганизационного планирования ресурсов в частном секторе ясно следует, что последствия «Умоджи» для численности персонала во вспомогательных функциях будут умеренными. Скорее, внедрение системы в первую очередь должно привести к тому, что персонал будет работать более рационально и с более совершенными инструментами, повышая тем самым общую производительность Организации Объединенных Наций.

43. **Г-н де Претер** (наблюдатель от Европейского союза), выступая также от имени стран-кандидатов Албании, бывшей югославской Республики Македония, Сербии, Черногории и Турции; Боснии и Герцеговины — страны, находящейся в процессе стабилизации и ассоциации; а также Армении, Грузии и Украины, говорит, что Европейский союз будет продолжать активно поддерживать «Умоджу», целью которой является модернизация рабочих процессов и систем, имеющих решающее значение для эффективного и результативного управления Организацией Объединенных Наций. «Умоджа» позволит Организации Объединенных Наций гармонизировать рабочие процессы, уменьшить дублирование усилий и повысить уровень выполнения мандатов.

44. Оратор приветствует внедрение интегрированной конфигурации «Умоджи» в структурах кластера 4, включая департаменты и управления в Центральных учреждениях, в качестве важнейшего

этапа реализации проекта. Вместе с тем, несмотря на значительный прогресс, включая повышение эффективности управления проектом, трудности и риски остаются и по ним должны быть приняты меры, чтобы система обеспечивала полную функциональность и полный объем преимуществ. К рискам относится дальнейшая задержка в выполнении графика, что сопряжено со стремительным разрастанием расходов.

45. Оратор согласен с Комиссией ревизоров в том, что существует необходимость оценить потенциал проекта по оптимизации «Умоджи», и поддерживает содержащийся в докладе о ходе осуществления комментарий о том, что необходимо проводить постоянные усовершенствования системы «Умоджа», чтобы использовать ее в полной мере и применять передовой опыт в отрасли.

46. Европейский союз придает большое значение внедрению модуля 2, включая функции, связанные с управлением цепочкой поставок, составлением бюджета, управлением программами, организацией конференций и других мероприятий и планированием численности персонала. Бюджетный модуль обеспечит большую детализированность данных, что позволит руководителям лучше понимать полную стоимость деятельности и совершенствовать процесс составления бюджета, а также будет помогать государствам-членам при принятии решений. Чтобы защитить уже сделанные инвестиции, необходимо осуществить проект в полном объеме и в полной мере реализовать все связанные с ним преимущества. С этой целью крайне важно централизованно и скоординированно поддерживать и модернизировать интегрированную конфигурацию «Умоджи».

47. Оратор рассчитывает на обсуждение плана интеграции «Умоджи», учитывая комментарии Комиссии ревизоров относительно планирования перехода, передачи знаний и ресурсов, а также обеспечения сохранности связанных с проектом «Умоджа» компетенций на будущее.

48. Делегация оратора подчеркивает важность приверженности высшего руководства и субъектов, отвечающих за выполнение процессов, успешному внедрению системы, включая их подотчетность для обеспечения организационной готовности и применения стандартных рабочих процессов. В настоящее время «Умоджа» является решением, ежеднев-

но используемым сотрудниками в отделениях Организации Объединенных Наций по всему миру, включая миссии по поддержанию мира, и обеспечение полноценного внедрения этих новых способов работы имеет решающее значение для успеха проекта.

49. **Г-н Упадхьяй** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что система «Умоджа» занимает центральное место в многообещающей преобразовательной повестке дня в области реформирования, к выполнению которой приступила Организация Объединенных Наций. В совокупности с мобильностью и другими инициативами по реформированию она будет активизировать работу Организации с помощью глобальной модели оказания услуг. После первоначальных задержек и перерасхода бюджетных средств успешное внедрение системы в местах службы за пределами Централных учреждений и сейчас в Нью-Йорке является свидетельством желания государств-членов видеть Организацию Объединенных Наций более современной и эффективной, а также коллективной воли ее сотрудников и руководителей. Оратор уверен, что по мере реализации проекта сохраняющиеся трудности будут преодолены, а извлеченные уроки учтены в работе.

50. Делегация оратора с удовлетворением отмечает то обстоятельство, что Генеральный секретарь планирует расширять ресурсы по реорганизации рабочих процессов для содействия более эффективному внедрению системы «Умоджа». После ее внедрения должен сохраняться акцент на упорядочении и реструктуризации рабочих процессов. Генеральный секретарь должен обеспечить получение количественных и качественных преимуществ, которые более чем оправдали бы затраченное время, усилия и инвестиции.

51. **Г-н Кисимори** (Япония) говорит, что его делегация всегда поддерживала инициативы по преобразованию и модернизации работы Организации Объединенных Наций, включая систему общеорганизационного планирования ресурсов, Международные стандарты учета в государственном секторе, информационно-коммуникационные технологии и реформу управления людскими ресурсами. Такие инициативы играют важнейшую роль, если Организация Объединенных Наций хочет оставаться актуальной перед лицом новых вызовов. Соответственно с этим оратор с удовлетворением отмечает внед-

рение «Умоджи» в кластерах 3 и 4, в частности успешное развертывание системы в Нью-Йорке.

52. Однако это только первый шаг. Система «Умоджа» не будет завершенной до тех пор, пока полностью не внедрен модуль 2. Оратор обеспокоен задержками в связи с модулем 2; в первой части возобновленной сессии Генеральному секретарю следует представить всеобъемлющий доклад о ходе внедрения системы «Умоджа», включая повторную оценку по модулю 2.

53. «Умоджа» является долгосрочным проектом, обеспечивающим качественные изменения в системе Организации Объединенных Наций. Государства-члены очень много инвестировали в этот проект и заслуживают получения прибыли от своих инвестиций. При должном терпении и постоянной поддержке «Умоджа» обеспечит повышение эффективности и модернизацию Организации Объединенных Наций. Для того, чтобы добиться успеха в проекте по преобразованию рабочих процессов такого масштаба, крайне важно обеспечить организационную готовность во всем Секретариате.

54. **Г-н Ассурайе** (Кувейт) в очередной раз заявляет об уверенности правительства своей страны в важнейшей роли и миссии Организации Объединенных Наций для поддержания международного мира и безопасности, особенно в свете нарастающих трудностей, которые требуют удвоенных усилий со стороны Организации Объединенных Наций.

55. Делегация оратора с удовлетворением отмечает прогресс в развертывании «Умоджи», но обеспокоена трудностями и рисками, выявленными Комиссией ревизоров и Консультативным комитетом. Оратор отмечает важность соблюдения графика и учета бюджетных ограничений при внедрении «Умоджи» во всей системе Организации Объединенных Наций. Инвестиции в информационно-коммуникационные технологии повышают потенциал и эффективность Организации Объединенных Наций при реагировании на международные вызовы.

56. Однако осуществление таких программ зависит от того, будут ли платежи от государств-членов в виде начисленных взносов поступать в полном объеме, вовремя и безоговорочно для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свой мандат.

57. В связи с этим оратор подчеркивает важность надзора и управления рисками — эти элементы необходимы для успеха «Умоджи» и упорядоченного, транспарентного и надежного извлечения преимуществ из проекта, включая повышение эффективности, транспарентности и точности данных.

58. **Г-н Санчес Аскуй** (Куба) говорит, что его делегация поддерживает любые меры, направленные на повышение эффективности и результативности осмотрительного использования ограниченных ресурсов. Соответственно, следует в полной мере учесть мнения и рекомендации Комиссии ревизоров и Консультативного комитета. Как и в любом текущем проекте, необходимо вносить корректировки и следует набраться терпения до момента внедрения системы «Умоджа», когда можно будет сделать тщательный анализ ее преимуществ и недостатков; на данном этапе делегация оратора воздерживается от суждений.

59. Для полной разработки и успешного внедрения «Умоджи» требуется твердая приверженность высшего руководства и поощрение чувства ответственности во всем Секретариате — эти условия следует обеспечить. Делегация оратора соглашается с Консультативным комитетом в том, что существует насущная потребность разработать планы получения преимуществ. Отсутствие таких планов затрудняет понимание любых административных мер или бюджетных предложений, предусматривающих сокращение штата сотрудников или расходов.

60. В средне- и долгосрочной перспективе для жизнеспособности проекта очень важным является успешное преодоление переходного этапа. Делегация оратора будет пристально следить за передачей обязанностей Управлению информационно-коммуникационных технологий, которое в будущем может взять на себя всю ответственность за функционирование «Умоджи».

61. Самый трудный аспект любого проекта, который является залогом его стабильности, — это подготовка кадров. Соответственно, важную роль играют укрепление внутреннего потенциала по поддержке деятельности и потребностей Организации Объединенных Наций и передача ноу-хау для институционализации поддержки «Умоджи», а также для сохранения квалифицированных кадров. Оратор рассчитывает на предложения Генерального секретаря в этой связи.

62. Оратор отмечает увеличение финансовых ресурсов для проекта и уверен, что они эффективно используются для его полноценного осуществления. Он также отмечает, что этот по сути административный проект отнимает ресурсы регулярного бюджета у трех компонентов основной работы Организации Объединенных Наций, которые должны стоять в самом центре ее усилий.

63. **Г-н Такасу** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления) говорит, что «Умоджа» — это не просто компьютерная программа, которая должна прийти на смену Комплексной системе управленческой информации (ИМИС). Скорее это серьезная инициатива по преобразованию. Организационная готовность — приверженность высшего руководства и знакомство персонала с системой — является ключевым вопросом и находит полное понимание во всем Секретариате. Трудности остаются, но Секретариат привержен достижению финальной цели.

Обзор вопросов управления и администрирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/70/68 и A/70/68/Add.1)

64. **Г-н Ачамкулангаре** (Объединенная инспекционная группа), представляя доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) об обзоре вопросов управления и администрирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) (A/70/68 и A/70/68/Add.1), говорит, что в докладе содержатся шесть официальных рекомендаций, посвященных вопросам управления и надзора государствами-членами, управлению рисками, стратегическому планированию, географическому распределению персонала, управлению людскими ресурсами и всестороннему учету прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций.

65. Рекомендация 1 о связанных с управлением вопросах адресована Генеральной Ассамблее; рекомендация 6 о всестороннем учете прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций — Генеральному секретарю; оставшиеся рекомендации — Верховному комиссару по правам человека, который является исполнительным руководителем УВКПЧ. Шесть официальных рекомендаций дополняются рядом неофициальных рекомендаций по повышению эффективности управле-

ния и сопутствующих методов работы УВКПЧ в соответствии со стандартами и передовым опытом работы, принятыми в системе Организации Объединенных Наций.

66. ОИГ поддерживает УВКПЧ в его текущей реформе и определила те сферы, которые можно улучшить, учитывая при этом специфику работы УВКПЧ, признавая роль Управления и гарантируя, что ни одно из положений обзора не будет иметь отрицательных последствий для независимости Верховного комиссара. Доклад, основанный на консультативном подходе, который включает в себя взаимодействие с различными заинтересованными сторонами, был подготовлен в соответствии с нормами ОИГ.

67. Общая цель доклада состоит в том, чтобы улучшить работу Управления, повысить его эффективность и результативность и укрепить его стратегическую позицию в качестве ведущего органа Организации Объединенных Наций в области прав человека. ОИГ проанализировала преобразование Управления из первоначально нормативной, расположенной в штаб-квартире организации в операционный, работающий в полевых условиях орган; определила стоящую перед Управлением необходимость модернизировать свою операционную структуру, правила, нормы и методы работы; а также отметила трудности, вызванные зависимостью от внебюджетных ресурсов: существует веский довод в пользу существенного увеличения ресурсов регулярного бюджета Управления. Признавая достигнутый Управлением прогресс, ОИГ обозначила области для дальнейших улучшений и повышения подотчетности.

68. На государствах-членах лежит главная ответственность по вопросам, связанным с управлением и надзором. Общее представление об УВКПЧ может помочь государствам-членам предоставить стратегические рекомендации, обеспечить надзор и контроль за исполнением, повышая тем самым эффективность и производительность. В обзоре демонстрируется вся сложность структуры управления и методов работы УВКПЧ, обозначаются аспекты текущих механизмов управления и вытекающая из них динамика, а также указывается необходимость диалога между государствами-членами.

69. Что касается рекомендации 1, ОИГ особо отмечает взятые на себя УВКПЧ инициативы в обла-

сти стратегического планирования, управления на основе результатов и людских ресурсов и дает положительную оценку внутреннему процессу реформирования, включая программы по организационной эффективности и функциональный обзор. ОИГ выдвигает предложения по дальнейшему усовершенствованию корпоративной культуры в отношении операционных процедур и методов работы, включая стратегическое планирование, управление на основе результатов и повышенное внимание управлению рисками, и определила области рисков, с которыми сталкивается Управление.

70. Что касается рекомендации 2, Группа выявила проблемы, вытекающие из отсутствия полной согласованности между стратегическими рамками Генерального секретаря, которые охватывают программную деятельность на двухгодичный период и представлены Комитету по программе и координации и Генеральной ассамблее, и планом управления УВКПЧ, в котором содержатся приоритеты работы Управления на четырехгодичный период и который включает не только виды деятельности, утвержденные решениями законодательных органов, но также деятельность, осуществляемую по инициативе Верховного комиссара.

71. Наличие двух различных процессов планирования приводит к несоответствиям и несогласованности. Не совсем понятны правила, нормы и методы, соблюдаемые при подготовке плана управления УВКПЧ, и вопрос их соответствия стратегиям и методам работы Организации Объединенных Наций. Несмотря на то, что стратегические рамки обсуждаются и одобряются Генеральной Ассамблеей, аналогичного одобрения плана управления со стороны законодательного органа не предусмотрено. Государства-члены получают консультации только неофициально; возникли вопросы относительно целесообразности таких консультаций, отсутствия достаточного времени для того, чтобы изучить план и подготовить комментарии, и отсутствия любых обязательств со стороны Управления по учету комментариев. Эти беспокойства дают почву для возникновения проблем, связанных с транспарентностью, особенно в отношении установления приоритетов, использования внебюджетных ресурсов и контроля за ними.

72. Что касается рекомендации 3, в обзоре особо отмечаются значительные усилия, приложенные в связи с управлением людскими ресурсами, которое

является крайне важной сферой деятельности УВКПЧ, и анализируется управление людскими ресурсами в рамках УВКПЧ с особым акцентом на содержащуюся в резолюции 22/2 Совета по правам человека просьбу относительно сбалансированности гендерной структуры и географического распределения состава персонала Управления. ОИГ признает, что УВКПЧ, будучи частью Секретариата Организации Объединенных Наций, сталкивается с трудностью, заключающейся в преобразовании себя из организации, расположенной в штаб-квартире, в работающую на местах организацию. Сейчас 40 процентов сотрудников работают в полевых условиях, для чего требуется адаптация правил и норм работы.

73. Что касается рекомендаций 4 и 5, в докладе рекомендуется активизировать усилия по всестороннему учету прав человека во всей системе и по повышению координации между УВКПЧ и другими органами, имеющими мандат в области прав человека, в контексте инициативы Генерального секретаря «Права человека прежде всего».

74. Что касается рекомендации 6, ОИГ представила 35 дополнительных неофициальных комментариев для дальнейшего усовершенствования стратегий, структур и методов управления, в том числе: оптимизацию организационной структуры, включая присутствие в полевых условиях; укрепление основанного на результатах управления; внедрение структуры подотчетности Секретариата; разработку стратегии мобилизации ресурсов, информационно-просветительской деятельности и партнерства; повышение потенциала Управления по оперативному реагированию на чрезвычайные и кризисные ситуации; устранение трудностей, вызванных дублированием отчетности; повышение транспарентности и подотчетности в управлении целевыми фондами; повышение эффективности обмена информацией и управления знаниями; а также повышение транспарентности в финансировании мандатариев специальных процедур.

75. **Г-н Баэс** (начальник Службы координации директивной и надзорной деятельности), представляя соответствующую записку Генерального секретаря (A/70/68/Add.1), говорит, что в своей резолюции 22/2 Совет по правам человека попросил Единенную инспекционную группу провести всеобъемлющий последующий обзор системы управления и администрации в Управлении Верховного

комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности в отношении процедур найма и состава персонала.

76. Некоторые из содержащихся в докладе ОИГ рекомендаций были приняты Управлением и будут осуществлены, для других требуется дальнейшее рассмотрение, учитывая, что УВКПЧ ограничено принятыми в Секретариате нормами, правилами, стратегиями и методами и подотчетно тем же самым межправительственным органам. Администрация одобряет представление Группой замечаний относительно долгосрочных задач, стоящих перед УВКПЧ, включая обеспечение финансовой устойчивости в контексте расширения мандатов и потребностей в связи с инициативой «Права человека прежде всего», всесторонний учет прав человека во всей системе Организации Объединенных Наций и акцент на правах человека в повестке дня в области развития на период после 2015 года, и считает, что это способствует повышению эффективности управления ресурсами и производительности Управления.

Пункт 142 повестки дня: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора
(продолжение) (A/C.5/70/L.5)

Проект резолюции A/C.5/70/L.5: Доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора

77. *Проект резолюции A/C.5/70/L.5 принимается.*

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.